

林亦著

[illegible]

H17 / 30

百年来的东南 方音史研究

林亦著

南京大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

百年来的东南方音史研究/林亦著. —南京:南京大学出版社, 2004. 6

ISBN 7-305-02361-2

I. 百... II. 林... III. 汉语方言-语音-语言史-研究; IV. H17

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 027694 号

书 名 百年来的东南方音史研究
著 者 林 亦
出版发行 南京大学出版社
社 址 南京市汉口路 22 号 邮编 210093
电 话 025-83596923 025-83592317 传真 025-83328362
网 址 <http://press.nju.edu.cn>
电子邮件 nupress1@public1.ptt.js.cn
经 销 全国各地新华书店
印 刷 武进第三印刷厂
开 本 850×1168 1/32 印张 10.875 字数 273 千
版 次 2004 年 8 月第 1 版 2004 年 8 月第 1 次印刷
印 数 1-1000
ISBN 7-305-02361-2/J·71
定 价 18.00 元

* 版权所有,侵权必究

* 凡购买南大版图书,如有印装质量问题,请与所购
图书销售部门联系调换

林间的第一支响箭

——林亦作《百年来的东南方音史研究》序

鲁国尧

年轻时读过鲁迅先生的《白莽作〈孩儿塔〉序》，里面有这样的名句：“这《孩儿塔》的出世并非要和现在一般的诗人争一日之长，是有别一种意义在。这是东方的微光，是林中的响箭，是冬末的萌芽，是进军的第一步，……”我现在为林亦同志写序言，题目用典，以“林间的第一支响箭”来比喻林亦同志的专著《百年来的东南方音史研究》。

为什么我要作这样的比喻？

在中国学术史上，现代方言学是属于“新学”范畴的，它是上世纪初“西学东渐”的产物，是由留学生带到中国来的。留法的刘复，留美的赵元任都是最早研究汉语方言的学者。刘复的治学方面广而杂，辞世早，所以在方言学上留下的痕迹浅，但是他因为赴内蒙地区调查方言感染传染病而献身，他是一位殉道者，应该名标中国语言学的青史！赵元任则可谓现代汉语方言学的开山者，他的《现代吴语的研究》《南京音系》《锺祥方言记》和罗常培的《厦门音系》《临川音系》都是现代方言学的早期名著，“领一代风骚”。此后数十年，方言学的主流是当代方言的平面描写，而方言历史的研究则是暗流，最多处在支流的位置上。这也不足为奇，人们对客观事

物、客观世界的认识,研究都是从当前、从身边开始的,古人说“能近取譬”、“近取诸身”,其中的“近”就是这个意思。

而至 20 世纪下半叶,尤其在“文革”结束后,情况有了显著的变化。其实在“文革”前即有学人从事方言史的探索,写成了或者发表了若干颇有价值的论文。在度过了“文革”劫难,学术复苏之后,方言史的研究可谓是方兴未艾,论著泉涌。静下心来省察一下,可以看出,有好几方面的学者各自从自己的基地向“方言学史”扩张:第一,有些从事共时方言调查、描写的专家进而追迹方言的往昔;第二,部分音韵学家对方言语音的来龙去脉有着特别的兴趣和爱好,汉语语音史实即包含通语语音史和方言语音史两大方面;第三是理论语言学家;第四是从民族语的角度讨论汉语方言跟少数民族语言曾经存在过的接触、交融的历史;第五是从历史学、社会史、文化史等层面切入。如果用较为时尚的词语,“汉语方言史”成了语言学内部的若干分支学科之间的“交叉学科”,成了语言学跟历史学、文化史等学科的“交叉学科”。众所周知,交叉学科的特点就是生命力旺盛,无不生机勃勃。

我们只要翻开林亦同志的这本书,就可以看到她如数家珍般地历举汉语方言史的,特别是近 20 多年,发表的论文、出版的著作,林林总总,洋洋大观,恕我就不一一抄录了。这些论著:论数,如此之多;论质,如此之高,堪称“令人瞩目的成就”。

可是,令人不怎么样容易接受的是,2000 年及其前后,关于一个世纪学术的总结性的文章,新的通论性的著作,已经有好几种问世,但是它们或者对方言史的研究只字不提,或者语焉不详。对学界来说,虽然不无遗憾,但是这种现象可以谅解,汉语声调早就存在,然而四声的发现还要等到齐梁时代的沈约、周顒、谢朓,这不是中国语言学史上的典型事例吗?

到了 20 世纪和 21 世纪之交的时候,汉语方言史的研究积累如此丰厚,取得了这等骄人的成绩,应该进行总结了,是时候了!

因此,在2003年,出版林亦教授这本著作,就显得颇有意义,这意义就在于填补空白。中国有句老话:“后发制人。”2000年前无人总结,过了2000年,仍然无人总结,那么林亦同志的这本书该称作“后发”。因为它是第一次对汉语方言史研究作认真的细致的总结,它是专书,有规模效应,所以我借用鲁迅先生的“林间的响箭”来作比喻,这不为过誉。

所谓总结,我以为,就是以史家的眼光述和论。首先是“述”,述就是充分搜集、了解事实,描述研究的大势,后续是“论”,“论”中最要紧的是从已有的汉语方言史的论著中,抽绎、分析、评判其方法,这足以昭示后来者,也许这更为价值之所在。林亦同志为研究近若干年发表、出版的汉语方言史的论著,全身心投入,念兹在兹,寝馈其中,寒暑四载,可谓艰苦备尝,令人生敬。读了这本书,我认为在“述”和“论”上都可以称得上是成功的,只要打开目录,逐一看上去,就会推服这书论述的广度与深度,我在此处就不复赘缕了。

这篇小序的题目,借用了鲁迅先生的话“林间的响箭”,可是我加了“第一支”,加也有用意。说它是“林间的第一支响箭”,不仅仅赞誉它最早、最先,篇幅最大,分量最重。我相信,在这“第一支响箭”后,还会有第二支、第三支……我希望林亦同志再磨砺四年发射第二支响箭,或者其他学者来发射第二支响箭。我认为,这本书没有铺开写,这是特点,没有铺开写,正表现了作者吝惜笔墨的精神,这在当今学风浮躁、很多人在制造满是水分的书和文的时候,难能可贵。要是换一个角度看,这本书对某些方言史论著“述”“论”时,显得短了些,不熟悉书中所涉及的对象的患者读来会感觉费劲。好在林亦教授“论”“述”到的这些论著都是近年的作品,查来也并不太费事,不像解放前的报刊上的文章,在特大城市觅求也难乎其难。还有,依我估计,关于汉语方言史的论著,特别是海外的,还可以搜寻到一些,我这是求全责备了。

我这辈人,对“献礼”这个词儿是比较熟悉的,再过40天,2004

年的元旦就要降临人间,这本书作为对新年的献礼,是再恰当不过的了。我们在听到元旦零点的钟声的时候,将也会听到“林间的第一支响箭”的响声。

2003年11月20日于江左

目 录

绪 论	1
上 篇	
第一章 利用音韵文献研究东南方言的历史音系	11
第一节 历史文献是研究汉语方音史的重要依据	11
第二节 《切韵》在东南方音史研究中的重要作用	15
第三节 宋代韵图与东南方音	22
第四节 方言韵书韵图与方音断代史研究	27
第五节 重视对反映方音的古音注反切的研究	39
第六节 从文人笔记杂谈中钩稽历史方音	48
第七节 利用西洋人的罗马字文献构建百年方音史	60
第二章 利用诗文用韵研究古代方言韵系	65
第一节 按时代分地域穷尽式研究文人用韵是汉语方音史研究的一大突破	65
第二节 《宋代闽音考》的研究方法	69
第三节 对利用诗文用韵研究方音史的几点看法	72
第三章 利用方俗文学研究东南方音史	80
第一节 民间歌谣与方音史研究	81
第二节 地方戏文与方音史研究	87
第四章 利用借音、译对音研究古方言的音值	94
第一节 借音、译对音与古方音构拟	94

第二节	日本译音与东南方言的古音	96
第三节	安南译音与粤语平话的古音	99
第五章	利用古壮字的借音声旁研究粤语平话的古音	103
第一节	古壮字的特点以及对借音壮字的识别	106
第二节	利用借音壮字研究粤语平话方音史的方法	114
第三节	古壮字研究与多种材料互证	127
第六章	从历史学角度研究东南方音史	135
第一节	从史籍探讨东南方言的历史变迁	135
第二节	从移民史研究东南方言的形成	143
第三节	移民史与粤语平话方言史研究	152
第四节	从地方志钩稽资料研究方言史	157
第七章	正确看待谱牒资料的利用价值	163
第一节	族谱与客家方言史研究	163
第二节	族谱与广西屯戍移民史	169

下 篇

第一章	立足于东南方言语言现实的历史语言学	179
第一节	以汉语音韵文献为参照的历史比较研究	180
第二节	历史比较法与早期方言音系构拟	182
第二章	用结构分析法研究方言音系的演变	187
第一节	用内部拟测法填补音系结构的空格	187
第二节	用音位链移理论分析方言音变	192
第三节	从方言接触考察方音结构的变迁	195
第三章	对方言音变过程的动态观察	205
第一节	从共时新老派差异考察方言的历时音变	205

第二节	从词汇扩散描写方言音变的动态过程·····	208
第四章	语言接触理论与东南方音史研究·····	213
第一节	语言接触理论与汉语方言史研究·····	213
第二节	叠置式音变理论与方音的文白异读分析 ·····	216
第五章	语音叠置的复杂性与历史层次分析·····	228
第一节	语音变异层次分析与历史比较相结合·····	228
第二节	语音层次与史实层次相结合的立体分析 ·····	235
第六章	方言接触与方言融合·····	243
第一节	关于语言融合的研究·····	243
第二节	处于闽南方言圈中的南塘“福佬客”·····	248
第三节	多方言影响下的桂北土话·····	252
第七章	词汇同源率统计与方言亲疏关系研究·····	259
第一节	语言年代学与东南方言史研究·····	259
第二节	同源词比率计算与方言亲疏关系研究·····	268
第三节	方言特征词的语音对应·····	271
第四节	从语音对应建立方言本字的联系·····	279
第八章	历史文献考证与历史比较相结合的新“二重证据法” ·····	287
第一节	二重证据与例外音变的原始形式的拟测及 定性·····	290
第二节	二重证据与通泰方音史研究·····	295
第三节	二重证据解“颜之推谜题”·····	299
参考文献	·····	310

绪 论

一、20 世纪汉语方言史研究概况

20 世纪是中国语言学的世纪,现代汉语方言学在这一世纪萌生并臻于成熟。百年来,尤其是 20 世纪 80 年代以来,现代汉语方言研究取得了巨大成就,调查了上千种方言音系,出版了上百种方言志,数十种研究单刊,以及数百种方言词典,各方言大区都出版了较为系统的比较研究论著。《方言》《语文建设》、《中国语文》等杂志在一定时间就发表有关语言学各分支学科成就的综述,刘坚先生主编的《二十世纪中国语言学》的世纪综述更为详明。这些书刊所发表的关于方言研究综述的文章,可谓叙述全面。但多少令人感到不足的是,对汉语方言史的研究,或是只字不提,或是一笔带过。这说明方言史尚未受到应有的重视,它是汉语方言学的一个薄弱环节。

以历时音系为研究对象的汉语音韵学,其研究领域不外乎两个方面:通语语音史和方言语音史。20 世纪的汉语通语语音史研究取得了巨大成就,方法上也最为系统,从上古音、中古音到近代语音,许多方面已成定讫。而汉语各大方音史的系统研究则几乎是一片空白。

可见汉语方言史研究是一个大工程,它首先有待于个别方言史的研究成果。个别方言史的研究出现于 20 世纪初,如马伯乐《唐代长安方音考》(1920)、王力《三百年前河南宁陵方音考》(1927)、刘文锦《关中汉代方言之研究》(1929)等。此后有罗常培

《唐五代西北方音》(1933)、周祖谟《宋代汴洛语音考》(1942)、藤堂明保《17 世纪的开封方言》(1956)、黄典诚《建瓯方言初探》(1957)、邵荣芬《敦煌俗文学中的别字异文和唐五代西北方音》(1963)等,这些是 20 世纪前 70 年的个别方言史的论著,惜乎为数不多。改革开放以来,汉语方言史日益受到重视,成果颇丰。有专门考察某类方音历史演变的,如龚煌城《十二世纪末汉语的西北方音(声母部分)》(1981)、《十二世纪末汉语的西北方音(韵尾问题)》(1989),郑张尚芳《温州方言歌韵读音的分化和历史层次》(1983),徐通锵《宁波方言的“鸭”[ɛ]类词和“儿化”的残迹——从残存现象看语言的发展》(1985),尉迟治平《论隋唐长安音和洛阳音的声母系统》(1985),鲁国尧《〈南村辍耕录〉与元代吴方言》(1988)、《“谈”“覃”与“寒”“桓”》(2001),王升魁《四百年来的福州话文白异读的变迁》(1989),潘悟云《“囡”所反映的吴语历史层次》(1995),高云峰《150 年来中古咸山摄舒声字在上海话中的语音变迁》(1996),游汝杰《古文献所见吴语的鼻音韵尾和塞音韵尾》(1997)等。

有对某一方言形成的历史的探讨,如张琨《温州方言的音韵历史》(1971),潘悟云《吴语形成的历史背景》(1985),崔荣昌《四川方言的形成》(1985),鲍明炜《南京方言历史演变初探》(1986),李新魁《广州方言形成的历史过程》(1983)、《广东闽方言形成的历史过程》(1987)、《粤语简史》(1994),刘伶《略论敦煌方音的形成》(1987),鲁国尧《泰州方言史及通泰方言史研究》(1988),林伦伦《试论潮汕方言形成的历史过程》(1988),何大安《方言史:论赣方言》(1988),郑张尚芳《温州方言源流探索》(1990),张光宇《论闽方言的形成》(1995),刘纶鑫《客赣方言史简论》(1999)、林华东《闽南方言的形成及其源与流》(2001)等。

还出现了不少百年方言史及方言断代史,如胡明扬《上海话一百年来的若干变化》(1978)、《三百五十年前苏州一带吴语一斑——〈山歌〉和〈挂枝儿〉所见的吴语》(1981),雅洪托夫《十一世纪

的北京语音》(1980),李如龙、陈章太《碗窑闽南方言岛二百年间的变化》(1982),尉迟治平《周、隋长安方音初探》(1982)、《周、隋长安方音再探》(1984),刘广和《唐代八世纪长安音声纽》(1984)、《唐代八世纪长安音的韵系与声调》(1991),邵荣芬《明代末年福州话的声母系统》(1985)、《明代末年福州话的韵母和声调系统》(1996),李新魁《一百年前的广州音》(1987)、《二百年前的潮州音》(1993),周同春《十九世纪的上海语音》(1988),徐通锵《百年来宁波音系的演变》(1989),何大安《六朝吴语的层次》(1993),李范文《宋代西北方音》(1994),邵荣芬《吴械〈韵补〉和宋代闽北建瓯方音》(1995),陈忠敏《上海市区话语音一百年来的演变》(1995),郑张尚芳《温州方言近百年来的语音变化》(1995),林柏松《近百年来澳门话语音的发展变化》(1995),张树铮《山东桓台方言 180 年来的语音变化》(1998),汪启明《先秦两汉齐语研究》(1998),黄淬伯《唐代关中方言音系》(1998),刘晓南《宋代闽音考》(1999),丁邦新《一百年前的苏州话》(2001)等。

鲁国尧先生及其研究生组成了唐宋金元诗词韵文用韵研究的科研群体,对唐宋金元诗词韵文用韵按作者里籍分地域作穷尽式考察,力求填补自《切韵》到《中原音韵》700 年间实际语音的空白,不仅建立了宋代通语 18 部韵系,同时也为研究汉语方言史提供了新视角和新方法。

二、东南方言史在汉语方言史研究中的地位

我们把长江中下游以南、云贵高原以东这一大片地区的方言统称为东南方言。东南方言区地跨江苏、安徽、浙江、福建、江西、湖南、广东、广西、海南九省,占有汉语十大方言之九种:吴语、徽语、闽语、赣语、客家话、湘语、粤语、平话、官话,是汉语方言的富矿区。研究方言要联系历史,吴语本北抵淮河,江淮官话区为吴越故

地,所以淮河以南也在本书的涉及范围;江淮官话虽属北方方言,却与东南方言有着深厚的历史渊源关系。

东南诸省地域相连,气候温暖,水资源丰富。历史上因大江阻隔,相对安定富庶,在中原大地烽火连天的岁月,它是北方移民避乱的首选之地,历史上人口迁徙频繁。不同时期北语的叠置融合,使古语的积淀较厚,音变现象纷繁;方言间的接触影响,又造成东南地区诸方言间密切而又复杂的关系。

文献资料是语史研究的重要依据。东南地区不仅拥有丰富的古代文献,而且拥有较丰富的近现代地方性韵书韵图、方俗文学作品,以及西洋人记录的汉语方言资料和编写的识字课本。这些接近或直接反映口语的文献,是研究近现代东南方言史的珍贵资料。

东南地区大部分古为百越之地,广西至今仍是以壮族为主的多民族地区,广东、海南、湖南和福建都有少数民族。汉族与少数民族共存、交往的历史悠久。不同历史时期北方汉语的南下,与百越各族交融,形成了各具特色又彼此关联,同时又不断接受北方强势方言影响的东南汉语方言群。东南地区各大方言都不同程度保留了古越族语言的底层痕迹。民族语言中不同历史层次的汉语借词,汉语与少数民族语言的关系词、相关的语言结构形式等,这些都是东南方言史研究的重要佐证材料。

用以研究汉语语音史的日本的吴音、越南的汉越语,均与东南方言关系密切。

东南地区的方言史研究起步不算早,20世纪前半叶的汉语方言史论著,基本属北音史的研究。陶燠民《闽音研究》(1930)有“闽语与古音之比较”一节,罗常培《厦门音系》(1930)以当时记录的厦门音与反映清代中晚期漳州音的《十五音》和《广韵》音系比较;《临川音系》(1940)也详细比较了临川方言与《广韵》音系的异同,并对部分与通语有较大差异的特殊词汇作了一些语源上的探讨。三书于平面描写中加入的纵向比较内容,可称东南方言史研究之发端。

改革开放以来,东南沿海得风气之先,方言及方言史研究十分活跃,粤、闽、吴等方言研究都召开过数届国际研讨会。20世纪汉语方言史研究重点也集中在这一地区。

综上所述,东南地区方言史研究在汉语史研究中具有举足轻重的地位。

三、总结东南方言史研究方法的意义

汉语方言史是一项填补空白的大工程,不是短时间内能完成的。研究方法直接关系到方言史研究成果的质量。

20世纪以来的方言史研究,有许多值得总结和检讨之处。但涉及方言史研究方法的论著寥若晨星。王士元的《竞争性演变是剩余的原因》(1969)和《语言变化的词汇透视》(1982),桥本万太郎的《语言地理类型学》(1985),陈保亚的《20世纪中国语言学方法论》(1999),罗美珍的《论族群互动中的语言接触》(2000)等,并非仅以汉语为研究对象;何大安的《规律与方向:变迁中的音韵结构》(1988),徐通锵的《历史语言学》(1991),丁邦新的《汉语方言史和方言区域史的研究》(1992)和《汉藏系语言研究法的检讨》(2000),薛凤生的《汉语音韵史十讲》(1999),平山久雄的《从语言年代学看闽语的地位》(1999)等,主要从历史语言学方法研究汉语方言史;鲁国尧的《谈“主要从文献研究汉语语音史”》(1999)、《通泰方言研究史胥述》(2001)及《“颜之推谜题”及其半解》(上下,2002,2003),虞万里的《从古方音看歌支的关系及其演变》(1984)、《山东古方音与古史研究》(1986),汪启明的《先秦两汉齐语研究》(1998),刘晓南的《宋代闽音考》(1999)、《宋代文士用韵与宋代通语及方言》(2001)等,则侧重于从历史文献研究汉语方言史。这些论著均从不同角度论及汉语方言史的研究方法,但综合性的论述至今尚未见到。

历史语言学不是纯理论科学,它要运用语言学的理论和方法处理各种语言材料,以探索语言演变的历史。每一个研究方言的学者都难以占有所有类型的方言材料。对方言史研究方法的介绍与评说,便于从事方言研究的学人对各种方法的了解。

从现有的材料看,20世纪以来的汉语方言史研究主要集中在西北方言和东南方言,而尤以东南方言成果最为丰富。这些研究涉及各种语言材料,运用了多种方法,既有对中国传统语文学方法的继承与发展,也有把西方语言学理论与汉语方言实际相结合作出的新探索。东南方言种类丰富,各种研究方法和实践在汉语方言史研究中具有一定代表性。对20世纪以来东南方言史研究概况作一个介绍,并进行方法论的总结与探讨,为今后深入开展汉语方言史研究提供一些有益的经验,这是本书的目的所在。

汉语方言史的研究可分为方音史、词汇史、语法史三大部分。由于语音系统是封闭的系统,研究起来比较容易见成效;而词汇和语义、语法,由于它们是开放的系统,研究起来要困难得多,所以目前汉语方言史的研究成果主要集中在方言语音史方面,东南方言也不例外。虽然近年来涉及东南方言词汇史和语法史研究的论著在逐年增多,但本书只讨论方音史研究内容。东南方言词汇史和语法史研究是后续课题。

本书主要对20世纪以来国内发表的有代表性的研究东南方言史的论文和专著作较系统的考察,综述与评说相结合,综述东南方言音史的研究概况,介绍一些重要的研究方法,并结合语言学理论和相关成果,评说一些方法的长处与不足。

研究汉语方言史的方法,从宏观而言无非两种:历史文献考证法和历史语言学的方法;从微观看,各种具体的研究方法又贯串于对材料的处理和对具体问题的解决之中,因此本书上篇与下篇的体例也因具体情况不同而不一致。历史文献种类丰富,对于方音史研究的价值不一,所以按研究材料的性质分章节。运用历史语

言学方法研究的对象都是现代方言,因此下篇按研究方法分章节。

对各种方法的评说,一是基于已有研究成果的相比较而言,二是结合自己从事方言研究的一点体会。其中一些见解只是自己的一得之见,绝无给汉语方言史研究的学术问题下结论之意。叙议之中,必有缺误,恳请各位专家同行刊谬补缺。